

1			1 ~ 01 01 6	~			
สวน	ราชการ	กองแผนงาน	กลุ่มวิเทศสัมพันธ์	ไท'	ಾ. ೦ ಅಂಥಿನ೦ ೯	(වශ්ල	
ที่ ส	15 odoč.oč/	909MM	วันที่	601	พฤศจิกายน	් විර්මේ	
เรื่อง	ทุนรัฐบาลญี่ปุ่น	หลักสูตร Promotic	on of the Collaborati	on bet	ween Child W	elfare and M	laternal
	and Child Hea	alth					

เรียน ผู้อำนวยการสำนักส่งเสริมสุขภาพ ผู้อำนวยการศูนย์อนามัยที่ ๑ - ๑๒

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๓/๘๗ ลงวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ขอให้กรมอนามัยพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมตามที่ สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุขและแหล่งทุนกำหนด จำนวน ๑ ราย เพื่อสมัครรับทุนรัฐบาลญี่ปุ่น ไปฝึกอบรมในหลักสูตร Promotion of the Collaboration between Child Welfare and Maternal and Child Health ณ JICA Tokyo ประเทศญี่ปุ่น ระหว่างวันที่ ๒๗ มกราคม – ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ โดยขอให้แนบผลการทดสอบภาษาอังกฤษตามหลักเกณฑ์ของกระทรวงสาธารณสุข ดังนี้

9 .	สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ	¢0%
ම.	TOEFL (paper-based)	๓๙๓ คะแน
ണ.	TOEFL (computer-based)	๙๐ คะแนน
Q.	TOEFL (internet-based)	โอส คะแนน

๖. ผลภาษาอังหฤษอื่นที่เทียบเท่า

ในการนี้ ผู้สนใจสมัครรับทุนดังกล่าวสามารถดูรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม อีกทั้งจัดทำ ใบสมัครได้ที่ www.anamai.moph.go.th หัวข้องานวิเทศสัมพันธ์

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครเข้ารับการฝึกอบรมในหลักสูตร ดังกล่าวข้างต้น จำนวน ๑ ราย พร้อมทั้งส่งใบสมัครของกระทรวงสาธารณสุข อีกทั้งแบบพิมพ์ทุน ๑ ไปยังกองแผนงาน ภายในวันที่ ๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ (หากพ้นกำหนดนี้ถือว่าสละสิทธิ์) เพื่อเสนอชื่อไปยัง สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข ทั้งนี้ กองแผนงานจะแจ้งผลการคัดเลือกให้ทราบต่อไป จะเป็นพระคุณ

> (นายสืบพงษ์ ไชยพรรค) นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ รักษาราชการแทน ผู้อำนวยการกองแผนงาน กรมอนามัย





ที่ สธ obb๔.om/ ศัพ ถึง กรมการแพทย์/ กรมอนามัย



	กรมอนามัย
เลขรับ	81742
วันที่	2 2 W. U. 2555
เวลา	10.000.

ด้วยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กฅ ๑๕๐๔.๑/๘๕๖๔ ลงวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ แจ้งเรื่องรัฐบาลญี่ปุ่นเสนอให้ ทุนเพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้ารับการฝึกอบรมหลักสูตร Promotion of the Collaboration between Child Welfare and Maternal and Child Health ระหว่างวั้นที่ ๒๗ มกราคม – ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ณ JICA Tokyo ประเทศ ญี่ปุ่น โดยให้กระทรวงสาธารณสุขพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครจากกรมการแพทย์และกรมอนามัย จำนวน ๔ ราย ความละเอียดปรากฏในสำเนาหนังสือที่แนบมา

การนี้ กระทรวงสาธารณสุขพิจารณาแล้ว เห็นว่าหลักสูตรข้างต้นจะเป็นประโยชน์ต่อ ส่วนราชการนี้ จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสม**จำนวนส่วนราชการละ ๒ ราย** พร้อมส่งใบสมัครรับทุนของกระทรวงฯ ๑ ชุด และแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครขอรับทุน (แบบพิมพ์ทุน ๑) ๑ ชุด ไปยังสำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ (สรป.) **ภายในวันที่ ๓๐ พฤศ[ั]จิกายน ๒๕๕๕ <u>หากพ้นกำหนด</u>** <u>ถือว่าสละสิทธิ์</u> ทั้งนี้

๑) ผู้สมัครที่ได้รับการเสนอชื่อของกระทรวงฯ จากส่วนราชการ/หน่วยงานต้องมีคุณสมบัติตาม หลักเกณฑ์ของสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศและแหล่งทุนกำหนด และให้ส่งใบสมัครฯ พร้อมแนบผลการทดสอบภาษาอังกฤษตามหลักเกณฑ์ของกระทรวงฯ ดังนี้

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ co % TOEFL (paper-based) พสพ ปราเทา TOEFL (computer-based) คะแนน g 0 TOEFL (internet-based) คะแนน **IELTS** ๔.๒

หรือผลภาษาอังกฤษอื่นที่เทียบเท่า

๒) **ไม่เป็น**ผู้ได้รับการคัดเลือกให้เข้ารับการอบรม หลักสูตร ILC และ OCC ในปีงบประมาณนี้ และไม่อยู่ระหว่างสมัครรับทุนรัฐบาลอื่นหรือทุนอื่นๆ

๓) กระทรวงฯ จะแจ้งผลการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครรับทุนในขั้นต้นให้ส่วนราชการทราบ เพื่อจะได้แจ้งให้ผู้สมัครที่ได้รับการคัดเลือกจากกระทรวงฯ ไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถาบันการ ต่างประเทศเทวะว[้]งศ์วโรปการ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ อาคารรัฐประศาสนภักดี (B) ชั้น ๗ (ลิฟต์ โซน E ๒) ถนนแจ้งวัฒนะ ใ**นวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๕ เวลา ๐๙.๑๕ น**. (ต้องนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/พนักงาน หรือบัตรประจำตัวประชาชนของผู้สมัครไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ในวันทดสอบด้วย)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป จะเป็นพระคุณ

เรียน ผู้อำนวยการกอง.11 ๛๛ ๑า ๛ · เพื่อโปรดพิจารณาด้วย, จะเป็นพระคุณ

(นายจเร ดีสุขยิ่ง)

เจ้าพนักงานธุรการชำนาญงาน

ปฏิบัติราชการแทนเลขานการกรมอนามัย
2 2 ฟี. ยี. 2555

2) 13ga momentagementagement

> 22 hess สำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ โทร. ୦ ๒๕๙୦ ๑๓๖๓ (รู้ติบดี)

โทรสาร ୦ ୭๕๙๑ ๘๕๖๒, ୦ ୭๕๙୦ ๑๓๗๔ www.bihmoph.net/thitibordee@bihmoph.net

สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข พฤศจิกายน ๒๕๕๕



กระทรวงการต่างประเทศ
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ฯ
อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘
ถนนแจ้งวัฒนะ เขตหลักสี่
กทม. ๑๐๒๑๐

ส่วนพัฒนาศักยภาพด้ามสาชาชณสุขระหว่างประเทศ

เลขรับที่ 486 วันที่ 20 W.4.55 เวลา 15.00

🌛 พฤศจิกายน ๒๕๕๕

เรื่อง ทุนรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายละเอียดหลักสูตร

๒. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน

๓. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน

ด้วยรัฐบาลญี่ปุ่นเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้ารับการฝึกอบรมหลักสูตร Promotion of the Collaboration between Child Welfare and Maternal and Child Health ระหว่างวันที่ ๒๗ มกราคม – ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ณ JICA Tokyo ประเทศญี่ปุ่น ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาแล้วเห็นว่าการฝึกอบรมดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อกระทรวงสาธารณสุข (กรมการแพทย์ และ กรมอนามัย) จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และให้ผู้ได้รับการเสนอชื่อจัดทำ รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุนดังกล่าว ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓ ส่งคืนให้ สพร. ภายในวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๕ ด้วย จะขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวสุชาดา ไทยบรรเทา) รองผู้อำนวยการ ปฏิบัติราชการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๖ โทรสาร ๐ ๒๑๕๓ ๙๓๒๕ แบบพิมพ์ทุน 2 สำนักงานความร่วมมือเพื่อ การพัฒนาระหว่างประเทศ

รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน

A Promotion of the Collaboration between Child Wolfers and
ชื่อหลักสูตร Promotion of the Collaboration between Child Welfare and
Maternal and Child Health
วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน
และผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้
1. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน
1.1 หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียด
เกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ทุน 1) ที่ติดรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 1 รูป ไปยัง
สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ ภายในวันที่, 7 ธันวาคม 2555
ในกรณีที่จำเป็นให้แจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครขอรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ/หรือ
โทรสารเป็นการล่วงหน้า ทั้งนี้ <u>สำนักงานฯจะไม่อนุญาตให้ผู้สมัครขอรับทุนที่ไม่มีหนังสือเสนอชื่อ</u>
จากหน่วยงานเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ
1.2 จำนวนผู้สมัครขอรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน 4 ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัคร
ขอรับทุนมากกว่าจำนวนที่ได้กำหนดไว้ข้างต้น สำนักงานฯจะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อ
เรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น <u>บุคคลที่ปรากฏ</u>
ชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ สำนักงานฯไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครขอรับทุนได้
1.3 ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ <u>สถาบันการต่างประเทศเทวะวงศ์วโรปการ</u>
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ อาคารรัฐประศาสนภักดี (B) ชั้น 7 (ลิฟท์ - โชน E 2) ถนนแจ้งวัฒนะ
ในวันที่ 12 ธันวาคม 2555 เวลา 09.15 น. ทั้งนี้ ขอให้ไปตรวจสอบรายชื่อผู้เข้ารับการทดสอบ
หมายเลขที่นั่ง และห้องสอบก่อนเวลาทดสอบ โดย <u>นำบัตรประจำตัวข้าราชการ/ พนักงานหรือบัตรประจำตัว</u>
ประชาชนไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ พร้อมทั้งจัดเตรียมดินสอดำ 2 B ยางลบ และปากกามาในวันทดสอบด้วย
ข้อปฏิบัติและอื่น ๆ ศึกษาเพิ่มเติมที่ <u>www.mfa.go.th</u> เลือกหัวข้อ สถาบันการต่างประเทศฯ หรือที่
www.mfa.go.th/web/2971/php
2. คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน
2.1 ก. สำหรับผู้ที่เป็นข้าราชการ
- ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องเป็นช้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับปฏิบัติการ ขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น
ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กขต.)
 จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อย
กว่า 1 ปี <u>นับถึงวันปิ</u> ดรับสมัครของสำนักงานฯ

- ข. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์กรมหาชน และหน่วยงานเอกชน
 - จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี <u>นับถึงวัน</u> ปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.2 ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครขอรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของสำนักงานฯ [ทุนประเภท 1 (ข)]
- 2.3 ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องมีอายุไม่เกิน 55 ปี หรือตามที่หลักสูตรกำหนด

- 2.4 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 (ข) ไปศึกษา ณ ต่างประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 2 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัย ต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรม จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี และกรณีที่เคยได้รับทุน สัมมนา/ดูงานที่มีระยะเวลาเกินกว่า 1 เดือน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับถึงวันปิดรับสมัคร ของสำนักงานฯ
- 2.5 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 (ฃ) เพื่อศึกษาในประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัยต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 6 เดือน) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรมและสัมมนาหรือดูงาน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 6 เดือนและ 3 เดือนตามลำตับ นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.6 กรณีเคยสละสิทธิ์การสมัครรับทุนที่ดำเนินการผ่านสำนักงานฯ จะต้องสละสิทธิ์มาแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับแต่วันที่ ที่ยินยอมให้สละสิทธิ์ถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.7 กรณีที่เคยได้รับทุนและได้ยุติการรับทุนก่อนที่จะสำเร็จหลักสูตร โดยไม่มีเหตุผลอันสมควรและไม่ได้รับอนุญาต จากสำนักงานฯและส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใด ๆ เป็นเวลา 2 ปี นับแต่วันที่ผู้รับทุนได้ยุติ การรับทุนถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ และในกรณีที่แหล่งทุนแจ้งยุติการให้ทุนศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน/สัมมนา หรือปฏิบัติการวิจัย จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใด ๆ เป็นเวลา 5 ปี นับจากวันที่สำนักงานฯแจ้งหน่วยงานที่ผู้รับทุนสังกัด
- 2.8 ต้องมีคุณสมบัติตามที่รัฐบาลและสถาบันของต่างประเทศกำหนดไว้ในสิ่งที่ส่งมาด้วย หมายเลข 1
- 2.9 กรณีที่แหล่งผู้ให้ทุนกำหนดระดับของผู้สมัครรับทุนไว้ ให้ถือเกณฑ์เปรียบเทียบระดับ ดังนี้

- ระดับต้น (Junior Level)

เทียบเท่าข้าราชการระดับปฏิบัติการ

- ระดับกลาง (Middle Level)

เทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการ

- ระดับอาวุโส (Senior Level)

เทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการพิเศษ

- ระดับบริหาร (Executive Level)

เทียบเท่าข้าราชการระดับเชี่ยวซาญ

3. หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน

- 3.1 จำนวนผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาในขั้นสุดท้ายสำหรับหลักสูตรนี้ มีจำนวนไม่เกิน 2 ราย
- 3.2 สำนักงานขจะพิจารณาดัดเลือกผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อให้เป็นผู้สมัครรับทุน ตามลำดับดังนี้
 - ก. ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่สำนักงานฯกำหนด
 - พิจารณาคัดเลือกผู้สมัครที่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งได้คะแนนสูงสุด ของแต่ละหน่วยงานที่ได้รับการจัดสรร จำนวน 1 ราย ให้เข้าสมัครรับทุน
 - ค. ในกรณีที่จำนวนผู้สมัครในข้อ ข. มีมากกว่าจำนวนตามที่ระบุในข้อ 3.1 สำนักงานขอะพิจารณา คัดเลือกเพียงเท่าจำนวนที่ระบุไว้ในข้อ 3.1 โดยเรียงตามลำดับจากคะแนนสูงสุด
 - ในกรณีที่ผู้สมัครจากหน่วยงานอื่นไม่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษ สำนักงานขอะพิจารณาคัดเลือก ผู้สมัครที่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษจากหน่วยงานเดียวกันมากกว่า 1 รายก็ได้ ทั้งนี้ เพื่อให้ครบจำนวน ผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาตามข้อ 3.1
 - ในกรณีที่มีผู้สมัครผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่กำหนดเพียงรายเดียวหรือมากกว่า แต่มีจำนวน น้อยกว่าที่ระบุไว้ในข้อ 3.1 สำนักงานฯอาจจะพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครจากต่างหน่วยงานที่มีผลทดสอบเป็นลำดับ รองลงมา และอยู่ในเกณฑ์ผ่อนผันของสำนักงานฯให้เป็นผู้ได้รับการเสนอชื่อเพื่อให้ครบจำนวนตามข้อ 3.1 ทั้งนี้ ไม่รวมถึงหลักสูตรที่กำหนดหรือเน้นความรู้ความสามารถด้านภาษาอังกฤษของผู้สมัครรับทุนเป็นพิเศษ

ผลการพิจารณาให้ทุน

เมื่อสำนักงานฯได้เสนอชื่อและใบสมัครของผู้ที่ได้รับการคัดเลือกไปยังแหล่งผู้ให้ทุนแล้ว <u>ผลการพิจารณา</u> คัดเลือกผู้สมัครเข้ารับทุนในขั้นสุดท้ายขึ้นอยู่กับคุลยพินิจของแหล่งผู้ให้ทุน



TRAINING AND DIALOGUE PROGRAMME

GENERAL INFORMATION ON

Promotion of the Collaboration between
Child Welfare and Maternal and Child Health
What can be done to attain Welfare and MCH collaboration for the benefit of mothers and children~

集団研修「母子保健福祉行政」

~母と子の笑顔のために -福祉と母子保健の連携実現に向けて- ~

JFY 2012

<Type: Trainers Training / 類型:人材育成普及型> NO. J12-00714 / ID. 1280911
From January 27, 2013 to February 23, 2013

This information pertains to one of the Training and Dialogue Programme of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which shall be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both Governments.

I. Concept

Background

The current pictures of women and children facing a threat to life caused by pregnancy and childbirth are reported in many countries. Behind this, there lie various problems such as poverty, gender inequality, lack of information for family planning and its methods, unsafe delivery and ignorance of reproductive health concept.

Although the health indicators in developing countries has been improving due to past developing efforts, average mortality rate of children under 5 year-old, in least developed regions, shows still high as 98/1000 (Reference: Level and Trends in Child Mortality Report 2012) UN millennium development goals also include: 1) reduction of child mortality and 2) improvement of maternal health, however, the progress for achieving these MDGs are lagging behind.

Japan has achieved to reduce child mortality rate by community activities together with governmental efforts after World War II. Recently the importance of the coordination between Child welfare and Maternal and Child Health (MCH) Administration is recognized. Therefore, it is expected that Japanese experience of having worked toward overcoming various difficulties from both perspectives, that is to say, knowledge, information and experience in the field of child welfare and maternal and child health, should be made best use by developing countries.

For what?

The plan which aims to promote close collaboration between child welfare and MCH is shared in the participant's workplace.

For whom?

National or local government administrators(ex; the Ministry relating to Health or Welfare) who are in charge of child welfare or MCH, and those who will be able to consider the collaboration between the two.

How?

Participants shall have opportunities to know current situation and experience of child welfare and MCH services in Japan. Also, there will be study visits to the related facilities and organizations to obtain further information.

Participants are also required to formulate a plan which aims to promote close collaboration between child welfare and MCH and share the plan in the working place after the course in Japan.

II. Description

1. Title

Promotion of the Collaboration between Child Welfare and Maternal and Child Health (J1200714)

2. Period of programme

January 27, 2013 to February 23, 2013

3. Target Regions or Countries

Albania (2 person), Benin (2 person), India (1 person), Indonesia (2 person), Republic of Moldova (2 person), Nepal (2 person), Philippines (2 person), Thailand (1 person)

4. Eligible / Target Organization

National or local government agencies(ex; the Ministry relating to Health or Welfare) who are in charge of child welfare or MCH, and those who will be able to consider the collaboration between the two.

5. Total Number of Participants

14 participants

6. Language to be used in this programme

English

7. Programme Objective

The plan for promoting close collaboration between child welfare an MCH is shared among participant's workplace.

8. Overall Goal

Collaboration between Child Welfare and Maternal and Child Health will be promoted in respective countries or local regions, and status for MCH and Child Welfare will be improved.

9. Expected Module Output and Contents:

This programme consists of the following components. Details on each component are given below:

(December 2012 to Ja	a participant's home country. anuary 2013) ake required preparation for the Program in the resp	pective country.
Modules	Activities	
To learn the current situation of child welfare and MCH in participant's country	Preparation of Assignments below: (1) Country Report, (2) Preparation for the discussion	

(2) Core Phase in Japan

(January 27, 2013 to February 23, 2013)

Participants dispatched by the organizations attend the Programme implemented in Japan.

Modules		Subjects/Agendas	Methodology
	O Co	ountry Report Discussion	
1) The current situation	O Dis	scussion for the collaboration between Child	
and issues of Child	we	lfare and MCH	
Welfare and Maternal	O Co	ountry Short Report of Good Practices	Discussion
and Child Health in	O TV	Conference Meeting with Former Participant	Group Exercise
participating countries	O Exe	ercise (1)(2)	
will be shared.	An	alysis of problems and objectives to clarify	
	the	e priority of problems to be solved	
	O Po	olicy for Maternal and Child Health in Japan	
	(ir	nclude The 21st Century "Sukoyaka "	
	fa	milies)	
	O Tre	end and Status of Child Welfare Services	
2) To understand	O Go	ood Experiences in Japan	
administrative system for	O To	ward Mother and Baby Friendly Hospital	
child welfare, MCH and	O Int	roducing the Regional Cooperation System in	
various welfare activities	O	bstetric Care	Lecture
in private sector in	O Pre	evention of Child Abuse	
Japan, and to clarify its	O Qu	uality Improvement of Tertiary Neonatal Care	
problem on operation.	O Co	ollaboration between Health care and Medical	
	car	re (Services of the Community Health)	
	О Но	ome Care Support	
	O Ch	nild Welfare and MCH in Municipality	
	O Co	ountermeasure to Child Abuse	

	 Activities of Support for Parent with Child-Rearing Anxiety Efforts of Child Welfare and MCH at the Disaster Site 	Lecture
	 National Center for Global Health and Medicine Center Hospital Aiiku-Han Activities Osaka Medical Center and Research Institute for Maternal and Child Health Facility for children with intellectual disability Day-care Center Activities for Children with Disabilities (Welfare facilities for children) Activities of support for Parent with Child-Rearing Anxiety (Child Care Support Center) Facility for the Maternal and Child Life Support Efforts of Child Abuse (Family Assistance Center) Institution for Persons with Severe Motor and Intellectual Disabilities 	Study Visit
	 MCH Services and MCH Handbook Achievement of MCH Handbook in Japan, and International practical measures 	Lecture
3) Review MCH Handbook of Japan and acquire tips for its usage.	 Midwifery Home Obstetrics and Gynecology Clinic Obstetrics department in the National Hospital Health and Welfare Center Health Check-up for Infant and Child Parents Class Pediatric Clinic (Vaccination) 	Study Visit
4) To formulate the plan which aims to promote close collaboration between child welfare and MCH in participant's workplace	 Interim Review Overall Review and Question Exercise (1)(2)(3) (Analysis of problems and objectives) Exercise(4)(5) (Final Presentation) 	Discussion Group Exercise Presentation

(3) Finalization Phase in a participant's home country.

(February 2013 to August 2013)

Participating organizations produce final outputs by making use of results brought back by participants. This phase marks the end of the program.

Modules	Activities	
Report the progress of above mentioned plan.	Report the progress of "promoting collaboration plans" by August 2013.	

Programme (Tentative) in Japan

Most of the information will be presented in the form of classroom lectures given by the Japanese experts in the field of Child welfare and MCH. Through those lectures, current situation and experience of the Child welfare and MCH in Japan will be introduced. Also there will be study visits to the related facilities and organizations to obtain further information. For your reference, tentative schedule of the course is attached herewith.

(1) Lecture

Programme Title	Programme Contents
Overview of Welfare	Japan's child welfare services, principles, policies, laws, systems
Services for the Children	for MCH, disabled children, people with intellectual disability, etc. Until now, child welfare policy in Japan has been constructed around the principles of the Child Welfare Law. However, in recent years, the new problem of child abuse has become prevalent, and plans are being made to strengthen initiatives for dealing with this.
Policy for Maternal and Child Health in Japan (include The 21st Century "Sukoyaka" families)	The lecture will be introduced how maternal and child health has improved in Japan and MCH issues and policy in each era with the transition of MCH statistics. The current maternal and child health policy, related low and healthy family 21 will also be explained based on new issues in social environment such as fewer children.
MCH Services and MCH Handbook	Review the role of MCH handbook in MCH service. Review the role of MCH handbook in other public service. Assess the possibility of application of MCH handbook in your country

Achievement of MCH Handbook in Japan and International practical measures	Research on development of methodology-How to expand a model activity nationwide Lesson about MCH Handbook-Let's use MCH Handbook as treasure from parents for child
-Toward Mother and Baby Friendly Hospital -Introducing the Regional Cooperation System in Obstetric Care	 To know the actual condition of the efforts to deliver better obstetric medical and midwifery care. To know the collaboration between hospital and local maternity home in private practice.
Efforts of Child Welfare and MCH at the Disaster Site	In response to the Great East Japan Earthquake which occurred in March 2011, the lecture is introduced efforts of emergency response for child welfare and MCH. The importance of collaboration between government, private sector and international organization will be understood.

(2)Study visit

Obstatrics department in	Visit to Obstatise department in the Heavital Midwifers House and
Obstetrics department in	Visit to Obstetrics department in the Hospital, Midwifery Home and
the Hospital / Maternity	Obstetrics & Gynecology Clinic.
Home / Ob-Gyn Clinic	1) To know care for support pregnant and parturient women and their
	families in the community.
	2) To know division of roles with part-time doctor and cooperated
Aiiku-Han Activities	A field trip to 'Aiiku-Han' activities, which are voluntary group activities
	of MCH and child welfare services by local residents, and other
	related facilities in such advanced stage of MCH and child welfare
	program at community level in Japan, will be provided.
	, particular de la constant de la co
Osaka Medical Center and	Visit to General Perinatal Medical Center to observe what kind of
Research Institute for	medical support and welfare services are given to high-risk pregnancy
Maternal and Child Health	and infant that cannot be handled by local medical institutes and/or
	mother and child who have social problems, and to understand a
	health care and child welfare as well as collaboration with local
	community in Tertiary Perinatal Medical Center.
	oominanity in Fortiary Formatian Modelan Conton.
Health and Welfare Center	To observe the actual situation of utilization of maternal and child
-8month Health Checkup-	health record book for health check up, dissemination of knowledge
-20month Health Checkup-	among parents and screening by an appropriate contents of health
-36month Health Checkup-	check up in accordance with development of children.
osmonar riodan onodkap	one on ap in accordance with development of children.

Integrated child care (Facility for children with intellectual disability / Day-care Center)	To observe the coordination of individual guidance and group guidance through the collaboration between a day care facility and an adjacent nursery school, and efforts to encourage children without disabilities to nurture friendship with children with disabilities.
Welfare Facilities for Children (Child Rehabilitation Center "Kira-Kira En")	Role of the outline of Welfare facilities for children, Child Rehabilitation Center "Kira-kira en", Tour of the facility, Interview with guardians.
Childcare Support Center	To know outline of Childcare Support Center "Kodomo Mirai-kan", activities of support for parents with child-rearing anxiety and the current situation and the issue of Child Care Support in municipality.
Facility for the Maternal and Child life support	The facilities are intended for accepting and taking care of mothers and children of single-female-parent households with mothers having difficulty in making a living or nurturing children and for assisting them with their living to encourage their independence.
Family Assistance Center	-The outline of Kyoto Prefectural Family Assistance Center -The situation of response to abuse -The actual status of training for municipal officials
Pediatric Clinic / Institution for Persons with Severe Motor and Intellectual Disabilities	-Observation of Protective Vaccination for Children -The outline of Shimada Rehabilitation Center Hachioji -Interview with Parents -Introduction of function of each technical departments and those combination

(3) Group Discussion

Discussion Sessions are provided for mutual understanding among participants.

All participants are kindly requested to prepare background information, for your reference, based on the Discussion Guidelines. Details are informed to the acceptance participants later.

Country Report -Focus	-Self-introduction by participants		
Discussion-	-DVD Lecture "Health and Medical Care System in Japan		
	-Discussion of issues for MCH		
	-Discussion of issues for Child Welfare		
	-Feasibility of collaboration between MCH and Child Welfare		
TV Conference Meeting	Discussion with one of Former Participant on video conference to		
with Former Participant	share effects and outcomes of this training programme.		
Sectoral Discussion	Group work and discussion on issues of each country by specialized		
	group, MCH and Child Welfare.		
Country Short Report of	-By introducing the good practices of MCH and Child Welfare in each		
Good Practices	own country, to share the positive examples of participated countries		
	and adapt to develop and improve of own country.		

(4) Group Exercise

Group Exercises are provided to compile ideas and information to the "promoting collaboration plan" which is required to set up at the end of the course in Japan.

Exercise (1)(2)(3)	(1) Introduction of method for developing action plan.
Project Cycle Management	(2) Analysis of the problems and the purposes
(PCM)	(3) The problem issues
Exercise (4)	All participants will make an own "promoting collaboration plan
Preparation for the Final	between welfare and MCH" based on this workshop, finalize them and
Presentation	prepare for the presentation.
Exercise (5)	All participants make a presentation of the action plan for own country
Preparation for the Final	as the final report.
Presentation	

Daily Schedule on JFY 2012 (tentative)

2013	Day	AM (9:30~12:00)		PM (13:30~16:	00)		
27-Jan	Sun	Arrival in To	kyo, Jap				
28-Jan	Mon	Briefing and Programme Orientation					
29-Jan	Tue	General Orientation for Japan					
20 lon	Wed	Country Report Discussion for the collaboration Exercise (1)			e (1)		
30-Jan Wed	vved	between Child welfare and MCH		(Introduction of method)			
31-Jan	Thu	Overview of Welfare Services for Children	Child I	Policy for Maternal and Child Health in Japan include The 21st Century "Sukoyaka" families)			
1-Feb	Fri	<study visit=""> Aiil</study>					
2-Feb	Sat	Holiday					
3-Feb	Sun	Holi					
4-Feb	Mon	<study lecture="" visit=""> Obstetrics Department in National Hospital</study>		<study visit=""> Midwifery Home</study>			
5-Feb	Tue	<study visit=""> Obstetrics and Gynecology Clinic</study>		TV Conference Meeting with Former Participant			
6-Feb	Wed	Exercise (2) (Analysis of the problems and the purposes)		ctoral Move to Osaka			
7-Feb	Thu	Study visit> Osaka Medical Center and Research Institute for Maternal and Child Health					
8-Feb	Fri	<study visit=""> Integrated Child Care (Facility for Mentally-retarded Children /Day Care Center)</study>	<study lecture="" visit=""> Health Check-up (Health and Welfare Center)</study>		up		
9-Feb	Sat	Achievement of MCH Handbook in Japan and International practical measures		Interim Review			
10-Feb	Sun	Holiday					
11-Feb	Mon	National Holiday					
12-Feb	Tue	<study lecture="" visit=""> Health Check-up (Health and Welfare Center)</study>	1000	<study lecture="" visit=""> Health Check-up (Health and Welfare Center)</study>			
13-Feb	Wed	<study visit=""> Activities for Children with Disabilities (Welfare Facilities for Children, Child Rehabilitation Center)</study>	Pare	<study visit=""> Activities of Support for Parent with Child-Rearing Anxiety (Child Care Support Center)</study>			
14-Feb	Thu	<study visit=""> Facility for the Maternal and Child life support</study>	<study lecture="" visit=""> Efforts of Child Abuse (Family Assistance Center)</study>				

15-Feb	Fri	Move to Tokyo		Exerc	Exercise (3) (The problems issue)			
16-Feb	Sat	Holiday						
17-Feb	Sun	Holiday						
18-Feb	Mon	Short Report of Good Practices		MCH S	Services and MCH Handboo			
19-Feb	Tue	Pre-school for the Visually Impaired		/ Institution for Persons with Severe and Intellectual Disabilities				
20-Feb	Wed	Activities of Child Welfare and MCH at the Disaster Site by International Association		Activities of collaboration between Child Welfare and MCH at the Disaster Site				
21-Feb	Thu	Overall Review and Questions		Prep	Exercise earation for the			
22-Feb	Fri	Exercise (5) Final Presentation of Action Plan		Evaluation	Closing Ceremony			
23-Feb	Thu	Departure from Tokyo						

III. Conditions and Procedures for Application

1. Expectations for the Participating Organizations:

This programme is designed primarily for organizations that intend to address specific issues or problems identified in their operation. Participating organizations are expected to use the project for those specific purposes.

This programme is enriched with contents and facilitation schemes specially developed in collaboration with relevant prominent organizations in Japan These special features enable the project to meet specific requirements of applying organizations and effectively facilitate them toward solutions for the issues and problems.

As this programme is designed to facilitate organizations to come up with concrete solutions for their issues, participating organizations are expected to make due preparation before dispatching their participants to Japan by carrying out the activities of the Preliminary Phase described in section II-9.

Participating organizations are also expected to make the best use of the results achieved by their participants in Japan by carrying out the activities of the Finalization Phase described in section II-9.

2. Nominee Qualifications:

Applying Organizations are expected to select nominees who meet the following qualifications.

- (1) Essential Qualifications
 - be nominated by the government in accordance with the procedures mentioned in IV below,
 - 2) be a national or local government administrators who qualify (A) or (B) and who can consider the collaboration between child welfare and MCH,
 - (A) the person who in charge of child welfare administration.
 - (B) the person who in charge of MCH administration.
 - In the case two (2) seats are allocated to your country, a pair of above mentioned (A) and (B) will be preferable. Two of (B) applicants from one country will NOT be acceptable in principle.
 - In the case one (1) seat is allocated, only above mentioned (A) will be acceptable in principle.
 - 3) be expected to possess a background in the field of MCH and child welfare and continue their careers in MCH and child welfare services.
 - 4) be highly interested in this programme.
 - 5) be sufficient in both written and spoken English.
 - 6) be in good health both physically and mentally, to attend all of the sessions of the programme
 - 7) not have attended this workshop in the past.

8) not be serving in the military.

(2) Recommendable Qualifications.

- 1) be 30 to 45 years of the age.
- 2) be good at computer work (writing reports by Word, Excel, PowerPoint)

3. Required Documents for Application

(1) Application Form: The Application Form is available at JICA office or Embassy of Japan in respective country.

*Pregnancy

Pregnant participants are strictly requested to attach the following documents in order to minimize the risk for their health.

- ①letter of the participant's consent to bear economic and physical risks
- 2 letter of consent from the participant's supervisor
- 3 doctor's letter with agreement of his/her training participation.

Please ask National Staffs in JICA office for the details.

4. Procedure for Application and Selection:

(1) Submitting the Application Documents:

Closing date for application to JICA Tokyo: December 12, 2012

Note: Please confirm the closing date set by JICA office or Embassy of Japan in respective country to meet the final date in Japan.

(2) Selection:

After receiving the document(s) through due administrative procedures in the respective government, JICA office (or Japanese Embassy) in respective country shall conduct screenings, and send the documents to JICA Tokyo, which organizes this project. Selection shall be made by JICA Tokyo in consultation with the organizations concerned in Japan based on submitted documents according to qualifications. The organization with intention to utilize the opportunity of this programme will be highly valued in the selection.

(3) Notice of Acceptance

Notification of results shall be made by JICA office or Embassy of Japan in respective country to the respective Government by **not later than December 22**, **2012**.

5. Preparation for attendance

(1) Submission of Country Report

Accepted participants are kindly requested to prepare Country Report and submit to JICA before coming to Japan. Details are informed with Acceptance Letter.

(2) Preparation for Discussion

Details are informed with Acceptance Letter.

6. Conditions for Attendance:

- (1) to follow the schedule of the program,
- (2) not to change the program subjects or extend the period of stay in Japan,
- (3) not to bring any members of their family,
- (4) to return to their home countries at the end of the program in accordance with the travel schedule designated by JICA,
- (5) to refrain from engaging in political activities, or any form of employment for profit or gain,
- (6) to observe Japanese laws and ordinances. If there is any violation of said laws and ordinances participants may be required to return part or all of the training expenditure depending on the severity of said violation.
- (7) to observe the rules and regulations of their place of accommodation and not to change the accommodation designated by JICA,
- (8) to participate in the whole program including a preparatory phase prior to arrival in Japan. Applying organizations, after receiving notice of acceptance for their nominees, are expected to carry out the actions described in section II -9 and section III -4.

IV. Administrative Arrangements

1. Organizer:

(1) Name:

JICA Tokyo

(2) Contact:

Ms. OKURA, Junko (ticthd@jica.go.jp)

2. Implementing Partner:

(1) Name:

Japan International Corporation of Welfare Services (JICWELS)

(2) Contact: Ms. MIYAKE, Kumiko (miyake@jicwels.or.jp)

(3) Remark:

Japan International Corporation of welfare Services (JICWELS) was established and approved as a non-profit association by Ministry of Health and Welfare (The current Ministry of Health, Labour and Welfare) on July 7, 1982 with an aim to contribute to the development of international health and welfare. Since then, JICWELS has been implementing study programmes for development of human resources in developing countries specially in Asian region as a main activity and also involved in various projects related to official development assistance or other international cooperation activities such as investigation or implementation of projects and international conferences. JICWELS has also started support project for acceptance of overseas nurses and care workers from Asian countries under the Economic Partnership Agreement (EPA) between the Government of Japan and Asian Countries.

3. Travel to Japan:

- (1) Air Ticket: The cost of a round-trip ticket between an international airport designated by JICA and Japan will be borne by JICA.
- (2) Travel Insurance: Term of Insurance: From arrival to departure in Japan. The traveling time outside Japan shall not be covered.

4. Accommodation in Japan:

JICA will arrange the following accommodations for the participants in Japan:

JICA Tokyo International Center (JICA Tokyo)

Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan

TEL: 81-3-3485-7051 FAX: 81-3-3485-7904

(where "81" is the country code for Japan, and "3" is the local area code)

If there is no vacancy at JICA Tokyo, JICA will arrange alternative accommodations for the participants. Please refer to facility guide of TIC at its URL, http://www.jica.go.jp/english/contact/pdf/tic.pdf

5. Expenses:

The following expenses will be provided for the participants by JICA:

- (1) Round-trip ticket between an international airport designated by JICA and Japan.
- (2) Allowance (accommodation, living expenses, shipping)
- (3) Expenses for study tours / Basically paid in the form of train ticket(s)
- (4) Free medical care for participants who become ill after arrival in Japan (costs related to pre-existing illness, pregnancy or dental treatment are not included)
- (5) Expenses for program implementation including materials

 See the brochure, KENSHU-IN GUIDE BOOK p. 9-16, given to each selected candidate before (or at the time of) the pre-departure orientation.

6. Pre-departure Orientation:

A pre-departure orientation will be held at JICA office or Embassy of Japan in respective country, to provide participants with details on travel to Japan, conditions of the workshop, and other matters.

For Your Reference

JICA and Capacity Development

The key concept underpinning JICA operations since its establishment in 1974 has been the conviction that "capacity development" is central to the socioeconomic development of any country, regardless of the specific operational scheme one may be undertaking, i.e. expert assignments, development projects, development study projects, training programme, JOCV programme, etc.

Within this wide range of programme, Training Programme have long occupied an important place in JICA operations. Conducted in Japan, they provide partner countries with opportunities to acquire practical knowledge accumulated in Japanese society. Participants dispatched by partner countries might find useful knowledge and re-create their own knowledge for enhancement of their own capacity or that of the organization and society to which they belong.

About 460 pre-organized programme cover a wide range of professional fields, ranging from education, health, infrastructure, energy, trade and finance, to agriculture, rural development, gender mainstreaming, and environmental protection. A variety of programme and are being customized to address the specific needs of different target organizations, such as policy-making organizations, service provision organizations, as well as research and academic institutions. Some programme are organized to target a certain group of countries with similar developmental challenges.

Japanese Development Experience

Japan was the first non-Western country to successfully modernize its society and industrialize its economy. At the core of this process, which started more than 140 years ago, was the "adopt and adapt" concept by which a wide range of appropriate skills and knowledge have been imported from developed countries; these skills and knowledge have been adapted and/or improved using local skills, knowledge and initiatives. They finally became internalized in Japanese society to suit its local needs and conditions.

From engineering technology to production management methods, most of the know-how that has enabled Japan to become what it is today has emanated from this "adoption and adaptation" process, which, of course, has been accompanied by countless failures and errors behind the success stories. We presume that such experiences, both successful and unsuccessful, will be useful to our partners who are trying to address the challenges currently faced by developing countries.

However, it is rather challenging to share with our partners this whole body of Japan's developmental experience. This difficulty has to do, in part, with the challenge of explaining a body of "tacit knowledge," a type of knowledge that cannot fully be expressed in words or numbers. Adding to this difficulty are the social and cultural systems of Japan that vastly differ from those of other Western industrialized countries, and hence still remain unfamiliar to many partner countries. Simply stated, coming to Japan might be one way of overcoming such a cultural gap.

JICA, therefore, would like to invite as many leaders of partner countries as possible to come and visit us, to mingle with the Japanese people, and witness the advantages as well as the disadvantages of Japanese systems, so that integration of their findings might help them reach their developmental objectives.



CORRESPONDENCE

For enquiries and further information, please contact the JICA office or the Embassy of Japan. Further, address correspondence to:

JICA Tokyo International Center (JICA Tokyo) Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan

TEL: +81-3-3485-7051 FAX: +81-3-3485-7904